

TEATROS
del Canal



presenta

DEL 22 DE ABRIL AL 9 DE MAYO DE 2010

LOS CHICOS DE HISTORIA

(The History Boys)

de Alan Bennett



JOSÉ MARÍA POU
MAIFE GIL JOSEP MINGUELL

NACHO ALDEGUER JORDI ANDÚJAR JAVIER BELTRÁN ALBERT CARBÓ
ORIOL CASALS ALBERTO DÍAZ XAVI FRANCÈS RAMON PUJOL JUAN VÁZQUEZ

Dirección JOSÉ MARÍA POU

Ya a la venta en:

entradas.com
902 488 488

... y en las taquillas del teatro



Ajuntament de Barcelona
Barcelona Cultura



Generalitat de Catalunya
Institut Català
de les Indústries Culturals



Diputació de Barcelona
Àrea de Cultura



Ajuntament de Madrid
Cultura



institut ramon llull
Lengua y cultura catalanas

Colaboración
especial

TEATRE
AUTÒCRAT
SANT
CUCUT
@m2mays

Colabora:



TELEmadrid

www.teatrosdelcanal.org

Producción



FOCUS

ΣM
La Suma de Todos



Comunidad de Madrid

www.madrid.org

Los chicos de Historia en los Teatros del Canal

Fecha

Del 22 de abril al 9 de mayo

Lugar

Sala Roja

Horario

De martes a viernes a las 20h

Sábados a las 18.30h y a las 22h

Domingos a las 19h

Precios

Butaca de platea 26€ y butaca de anfiteatro 18€

Descuentos

Carnet Joven Euro <26 y mayores de 65 años 25% de descuento todos los días

Grupos a partir de 20 personas

Venta de localidades

www.entradas.com

902 488 488 de lunes a domingo de 10.00 a 23.00h.

Taquillas de los Teatros del Canal

Red de cajeros de Caja Madrid

Para entrevistas y acreditaciones:

Beatriz Clemente / Sonsoles Abascal

comunic.tc@madrid.org

91 308 99 99 / 686 195 731

Los chicos de Historia

Traducción: **José María Pou**
Adjunto a la dirección **Josep Galindo**
Dirección: **José María Pou**

Reparto

Los profesores

José María Pou *Hector*
Josep Minguell *Director*
Maife Gil *Sra. Lintott*
Jordi Andújar *Irwin*

Los alumnos

Nacho Aldeguer *Timms*
Javier Beltrán *Rudge*
Albert Carbó *Posner*
Oriol Casals *Akthar*
Alberto Díaz *Dakin*
Xavi Francès *Crowther*
Ramon Pujol *Scripps*
Juan Vázquez *Lockwood*

Dirección musical	Sergi Cuenca
Escenografía	Paco Azorín
Vestuario	María Araujo
Iluminación	Pep Gàmitz
Ayudante de dirección	Paco Montes
Caracterización	Toni Santos
Espacio sonoro	Jordi Ballbé
Dirección de producción	Amparo Martínez
Jefa de producción	Maite Pijuan
Producción ejecutiva	Jordi Brigos
Dirección técnica	Miguel Montes
Ayudante de producción	Marina Vilardell
Ayudante de escenografía	Jordi Soler
Ayudante de vestuario y sastra	Susana de la Fuente
Regidora	Marilia Samper
Gerente de compañía	David Segú
Jefe técnico en gira	Jordi Larrea
Eléctricos	David Ruiz
	Manel Lorca
Sonido	Jordi Sabio
Maquinista	Jordi Rebarter
Transporte en gira	Supertrans
Construcción de escenografía	Centre Cultural de Sant Cugat
Confección vestuario de <i>Hector</i>	Atuendo
Reportaje fotográfico	David Ruano
Diseño gráfico	sSB
Publicidad	Publiespec
Prensa y comunicación	Gerard Gort

Agradecimientos: Mobles Grau, Raima, l'Òptica Universitària. Duración: 2 h 30 min (con entreacto incluido)
Estreno en el Teatre Goya de Barcelona el 3 de octubre de 2008

Con el apoyo de



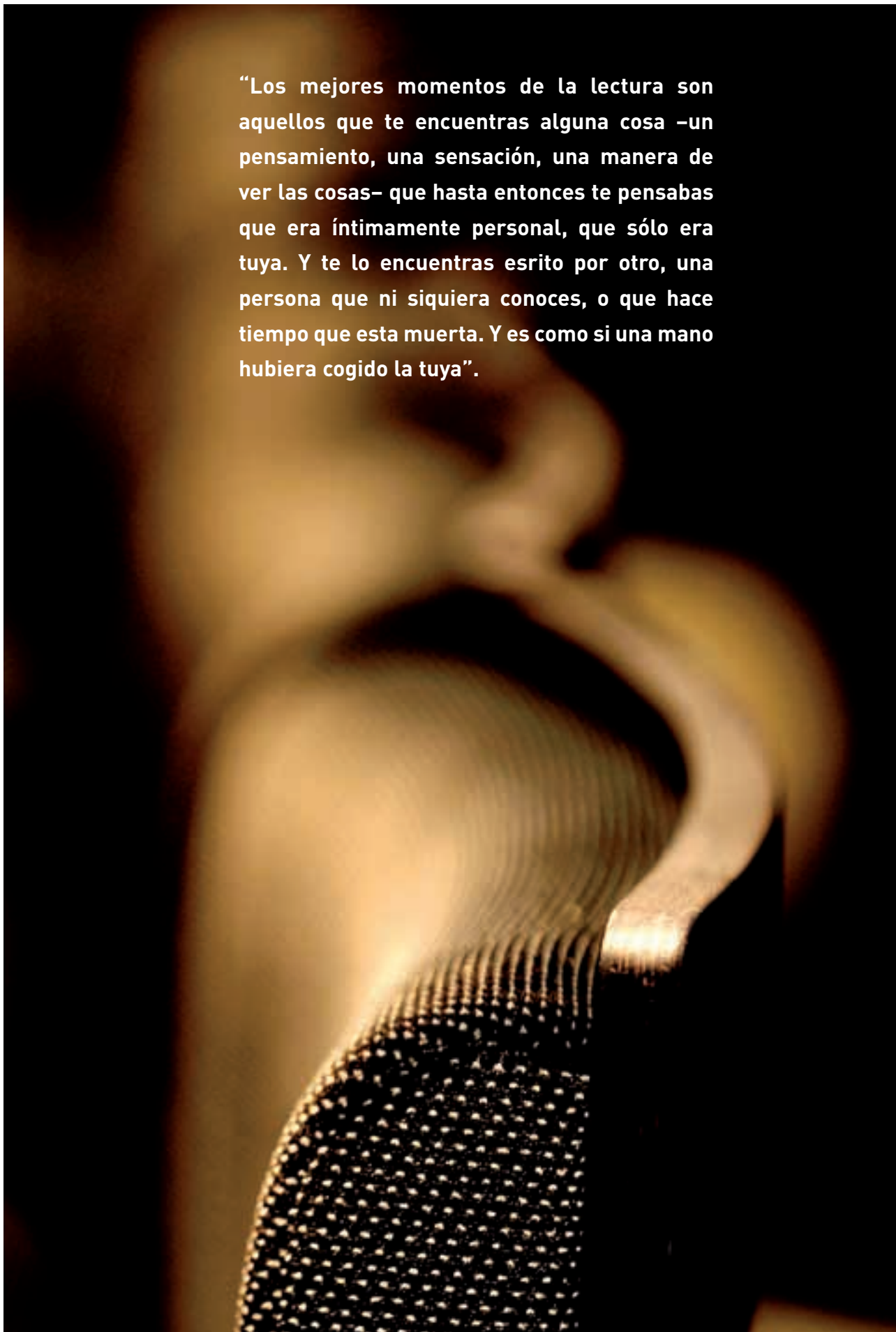
Generalitat de Catalunya
Institut de Cultura

Generalitat de Catalunya
Institut Català
de les Indústries Culturals



III Institut
ramon llull
Lengua y cultura catalanas

“Los mejores momentos de la lectura son aquellos que te encuentras alguna cosa –un pensamiento, una sensación, una manera de ver las cosas– que hasta entonces te pensabas que era íntimamente personal, que sólo era tuya. Y te lo encuentras escrito por otro, una persona que ni siquiera conoces, o que hace tiempo que esta muerta. Y es como si una mano hubiera cogido la tuya”.





El autor

Alan Bennett (Leeds, 1934) es autor de muchos textos teatrales de éxito. *Habeas Corpus*, *Forty Years*, *Kafka's Dick* o *The Madness of George III* son tan sólo algunos ejemplos. También ha escrito guiones de cine como los de *Prick Up Your Ears* (basado en la vida de Joe Orton) y de series de televisión de referencia como *Talking Heads*, que le han convertido en uno de los dramaturgos británicos más populares. También ha destacado en un su faceta de actor y, especialmente, en los últimos años, ha publicado narrativa. En el transcurso de su trayectoria ha acaparado guardones y elogios de la crítica y su obra se ha traducido a varios idiomas. El último título editado en catalán y en castellano es *Una lectora nada común* (Anagrama), una ficción sobre la afición lectora de la reina de Inglaterra.

El Teatro Goya abre su nueva etapa con el estreno por primera vez en Cataluña de un texto teatral de Alan Bennett, autor de referencia en el Reino Unido. El título elegido es 'Los chicos de Historia' (*The History Boys*), toda una declaración de intenciones de la línea artística que su director artístico, José María Pou, quiere desplegar. Esta obra sobre la educación narra las aventuras de ocho alumnos británicos con mucho talento pero todavía para pulir, los mundos de los cuáles cambian para siempre cuando dos profesores con formas opuestas de entender la pedagogía confrontan sus métodos. Todo empieza en una pequeña escuela pública masculina situada en la región industrial del norte de Inglaterra. Trastocados por el sexo, los deportes y el caos que supone crecer en los años 80, los chicos se ven ayudados, y a veces mareados, por los dos maestros diametralmente opuestos en sus métodos. Irwin es un recién licenciado en Oxford, joven y emprendedor, que el director del centro ha contratado para que ponga los alumnos en forma y puedan afrontar con garantías las pruebas de acceso a las prestigiosas universidades. Hector, el inconformista profesor de literatura de toda la vida, se salta todas las reglas intentando ayudar a los estudiantes a descubrir su propia sabiduría. Mientras los dos se disputan la lealtad, las mentes e incluso los corazones de los chicos, imparten lecciones fundamentales a la vez que ponen al descubierto sus defectos. Un texto con diálogos brillantes que nos recuerda cómo puede llegar a entretener y estimular el teatro. Se estrenó en el Teatro Nacional de Londres en el 2004 bajo la dirección de Nicholas Hytner y causó sensación justo ponerse en escena. Después de una exitosa gira mundial hizo temporada en Broadway y acaparó varios guardones como por ejemplo seis premios Tony y tres Olivier. Antes que la obra llegase a los Estados Unidos y a raíz del entusiasmo generado por el montaje teatral, Alan Bennett y Hynter pensaron llevar el argumento a la gran pantalla. Realizaron la película en menos de un año.



“Los mejores momentos de la lectura son aquellos en los que te encuentras con algo - un pensamiento, una sensación, una manera de entender el mundo- que hasta entonces creías que era íntimamente personal, que sólo era tuyo; y ahora, de repente, lo encuentras expresado por alguien, una persona a la que ni siquiera conoces, o que hace tiempo que ha muerto incluso. Y es como si del libro surgiera una mano y cogiera la tuya.”

Estas palabras que Alan Bennett, el autor de *Los chicos de historia*, pone en boca de Héctor, el extravagante profesor de esta comedia, resumen de forma clara y sencilla lo que me gustaría que pasara en el transcurso de la representación. Sustituyan, en la primera línea, la palabra *lectura* por la palabra *teatro* y ya está todo dicho.

Los chicos de historia (*The History Boys*) es una obra insólita y extraña, que habla de muchas de las cosas que me gustan (y preocupan a la vez): de la educación, de la enseñanza, de la cultura, de los libros, de la poesía, de los clásicos del cine, de la música popular, del teatro, del placer de jugar y de las ganas de aprender. Y lo hace de forma emotiva, inteligente y divertida, presentando sobre el escenario a un grupo de chicos que quieren comerse el mundo, y a un grupo de maestros —demasiado hartos algunos, demasiado hambrientos otros— arriesgándose juntos en el largo viaje del conocimiento.

Alguien dijo: «Estamos aquí para ayudar a los jóvenes a saber.» Ojalá que al terminar la representación de *Los chicos de historia* salgamos del teatro un poco más jóvenes y un poco más sabios.

José María Pou

José María Pou

Teatro

2008 *Su seguro servidor*, Orson Welles, de Richard France
2005-2007 *La cabra o Quien es Sylvia?*, de Edward Albee
2004 *El rei Lear*, de William Shakesperare
2004-2003 *Celobert*, de David Hare; *Bartleby, l'escrivent*, de Henry Melville; *Estrellas bajo las estrellas*
1998 *Arte*, de Yasmina Reza
1997 *La Gavina*, de Anton Txèjov
1996 *Àngels a Amèrica: el mil·leni s'acosta*, de Tony Kushner
1994 *La corona d'espines*, de Josep Maria de Sagarra
1993 *Espectros*, de Henrik Ibsen; *Golfos de Roma*, de Stephen Sondheim; *El Cazador de leones*, de Javier Tomeo
1991 *La verdad sospechosa*, de Ruiz de Alarcón; *El Gallitigre*, de Javier Tomeo; *Desig*, de Josep Ma. Benet i Jornet
1989 *Amado monstruo*, de Javier Tomeo
1988 *Lorenzaccio*, d'Alfredo de Musset
1987 *Es així, si us ho sembla*, de Luigi Pirandello
1985 *La Locandiera*, de Carlo Goldoni; *Anselmo B*, de Francisco Melgares;
1984 *Al derecho y al revés*, de Michael Fryan; *El duo de la africana*, d' Echegaray i Fernández Caballero; *Las mujeres sabias*, de Molière
1983 *El barón*; de Moratín; *Casa de muñecas*, de Henrik Ibsen
1982 *El sombrero de copa*, de Vital Aza; *Coronada y el toro*, de Francisco Nieva
1981 *El galán fantasma*, de Calderón de la Barca
1978 *El médico a palos*, de Molière; *Las Bacantes* d'Eurípides; *Las galas del difunto y la hija del capitán*, de Valle-Inclán
1976 *La carroza de plomo candente*, de Francisco Nieva; *Galileo Galilei*, de Bertolt Brecht
1973 *Canta, gallo acorralado*, de Sean O'Casey; *La Ciudad en la que reina un niño*, de Henry de Montherlant; *Las tres hermanas*, de Anton Chéjov
1972 *Los caciques*, de Carlos Arniches; *Misericordia*, de Benito Pérez Galdós
1971 *Dulcinea*, de Gastón Baty; *Antígona*, de Sófocles; *El circulo de tiza caucasiano*, de Bertolt Brecht
1970 *Romance de lobos*, de Valle-Inclán
1969 *Los fantastikos*, de Tom Jones y Harvey Schmidt
1968 *Marat Sade*, de Peter Weis

Premios

Premio Nacional de Teatro 2006 por *La Cabra o ¿Quién és Sylvia?*; premio Max al Mejor Director de Escena; premio Max a la Mejor Adaptación Teatral; premio Max al Mejor Espectáculo; premio Internacional Terenci Moix por el acontecimiento teatral del año; premio Unión de Actores al Mejor Actor Protagonista; premio Teatre BCN al Mejor director por *La Cabra o ¿Quién és Sylvia?*; premio Butaca al Mejor Actor; premio Chivas Telón al Mejor Director Revelación; premio Barcelona de Cine 2005 Mejor Actor, por *Sevigné*; premio Butaca 2005 Mejor Actor de Cine; premio Ercilla 2005 Mejor Actor por *El rei Lear*; Fotogramas de Plata 2004 al Mejor Actor, por *El rei Lear*; premio Els millors del 2004; premio Nacional de Teatre 2004 de Catalunya, por sus interpretacions en *Celobert* y *Bartleby l'escrivent*; premio Teatre BCN 2004 al Mejor Actor, por *Celobert*; premio Arc 2004 por el Mejor Espectáculo; premio Els millors del 2003; Medalla de la Ciutat de Mollet del Vallès 2003; premio Gran Canale del Festival Internacional de Televisión de Venecia, por *Carles, príncep de Viana*; premio Micrófono de Plata, de la Asociación Profesional Española de Informadores de Prensa, Radio y Televisión 2002, por la sèrie *Policías*; premio Assaig General 2001 al Mejor Actor de Teatre, por *Arte*; premio al Mejor Actor del Festival de Cine de Bordeos, por la película *Amic/Amat*; premio de Teatro El espectador 2002 en la categoria de Mejor Actor por *Arte*; premio Butaca al Mejor Actor Protagonista, por *Amic/Amat*, y finalista del premio Mayte 1999 de Teatro, por *Arte*; premio de la Crítica Teatral de Barcelona 1997 al Mejor Actor por *Àngels a Amèrica*; premio de la Crítica Teatral de Barcelona 1995 al Mejor Actor, por *La corona d'espines*; premio de la Crítica Teatral de Barcelona 1991 al Mejor Actor, por *Desig* y *El gallitigre*; premio de la Crítica Teatral de Barcelona 1990 al Mejor Actor, por *Amado monstruo*; premio Sant Jordi de cinematografía 1988 al Mejor Actor, por *El complot dels anells*.



Bye Bye Blackbird

The History Boys, de Alan Bennett, estrenada el 18 de mayo de 2004 en el National Theatre de Londres, es una de las mejores obras de la escena británica en décadas: divertida, emotiva, compleja, inteligentísima.

La acción transcurre en los años 80, en una *grammar school*, donde los alumnos se preparan para dar el salto a la universidad. El profesor Hector es un oso chestertoniano en cuya asignatura se aprende todo aquello que, según la cúpula de la escuela, no sirve para nada. Lengua, literatura, teatro, cine y música son los virus que este maestro atípico trata de contagiar a sus chicos: la educación entendida como una red de vasos comunicantes.

Los alumnos, ocho chavales portentosos, convierten las clases en vertiginosas partidas de pinpón intelectual, pero el mediocre director quiere resultados rápidos, y contrata a Irwin, un recién doctorado que al parecer posee un método infalible para abrirles las puertas de Oxford y Cambridge. El conflicto está servido. Mientras el viejo Hector se niega a reducir el Holocausto a una pregunta de temario que ha de ser contestada de modo “sorprendente” para deslumbrar al tribunal, el sofista Irwin proclama que “en un examen, la verdad histórica es tan irrelevante como la sed en una cata de vinos”.

Celoso de la complicidad entre el oso y sus cachorros, Irwin tratará de seducirlos intelectualmente, y poco a poco irán mudando las fidelidades: el primero en caer será Dakin, el favorito de Hector, el más brillante, el más atractivo (y empeñado, a su vez, en conquistar al recién llegado). En toda *college piece* que se precie no pueden faltar las pasiones triangulares, y Alan Bennett no reniega de esa tradición: el tercero en discordia es Posner, fascinado por Dakin y, miméticamente, por Irwin; un personaje bombón (con un gran momento: cuando, en plena clase, convierte *Bewitched, bothered and bewildered* en su llamada judía de amor) que, muy *à la Forster*, será el perfecto observador de las tensiones ideológicas y amorosas del relato, viajando una y otra vez del futuro al pasado.

Bennett juega con otros narradores laterales (Mrs. Lintott, la sabia e irónica profesora de historia, a la que no se le escapa una) y siembra en el espectador anticipaciones enigmáticas, ecos de explosiones que se revelarán a su debido tiempo. La primera vez que vemos a Irwin está misteriosamente anclado en una silla de ruedas y se ha convertido en un asesor político de altos vuelos, encargado de hacer comulgar a la ciudadanía con las más intragables ruedas de molino. Más tarde en la obra (pero cinco años antes en el tiempo), un justiciero Posner le visitará en un plató televisivo para pedirle cuentas.

Los personajes, arquetípicos a simple vista, van revelando poco a poco sus complejidades: Bennett es demasiado sutil como para reducir a Irwin al rol de malo de la función o pintar a Hector como un santo sin peana, y no digo más para no revelar el giro capital del argumento. Tampoco son azarosas las canciones que salpican la obra, de *La vie en rose* a *It's a sin*, o la culminante *Bye bye Blackbird*, que los chicos de la clase de historia eligen para despedir a Hector. Es el momento más conmovedor de la comedia: la aceptación del lado oscuro del personaje, el adiós a un pájaro raro en vías de extinción - un maestro inolvidable, en lo bueno y en lo malo - y a una forma de enseñanza que quizás desaparezca para siempre, a no ser que alguien se convierta en su heredero. Aunque Bennett sitúa *The History Boys* en pleno thatcherismo, está cantando la elegía de una forma de aprender que ya no existe: la suya, de los años cincuenta. Pero, por encima de cronologías, el eje del debate está hoy, por desgracia, más vivo que nunca: la educación como estímulo del deseo de conocimiento frente a la cultura como mero trampolín para puntuar y colocarse en sociedad.

La diferencia capital, en definitiva, entre saber e información.

Marcos Ordóñez



Lo que se ha dicho de Los chicos de Historia

La obra de Bennett constituye un revulsivo para una sociedad sin puntales morales. Una buena lección. **Sergi Doria (ABC)**

Pou es un animal escénico que en esta obra, tanto en la dirección como en la interpretación, se supera. **Álex Sàlmon (El Mundo)**

José María Pou dirige un espectáculo en el que no desentona nada, una historia servida con pulcritud y con un reparto competente y seguro. **(Guía del ocio)**

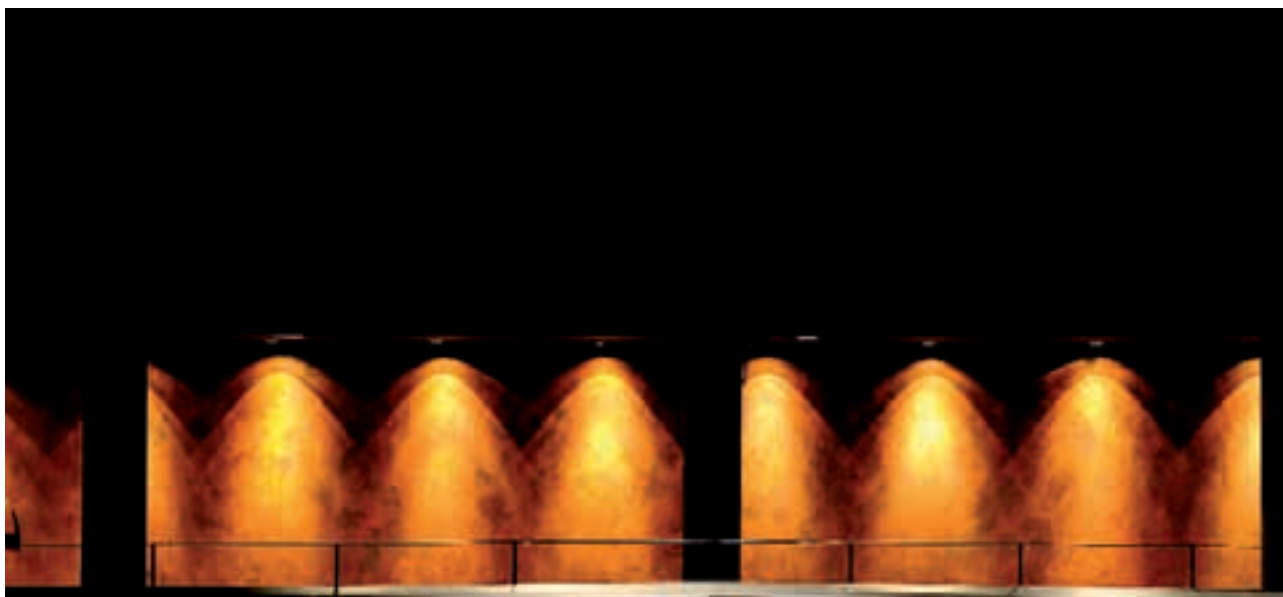
Pou orchestra un montaje clásico, armonioso, impecablemente 'british'. **(Guía del ocio)**

La dirección de Pou consigue secuestrar la atención del público des del primer instante. **Joan-Anton Benach (La Vanguardia)**

Literalmente fantásticos son los resultados que Pou ha logrado con el grupo de ocho actores jóvenes, todos en su sitio derrochando energía y audacia. No la audacia del aprendiz insolvente sino la del catecúmeno enamorado de su oficio. Hay que verlo. **Joan-Anton Benach (La Vanguardia)**

El conflicto central está más vivo que nunca: la enseñanza como estímulo del conocimiento frente a la utilización del saber para acumular créditos. **Marcos Ordoñez (El País – Babelia)**

Los chicos de historia mezcla con habilidad la hondura y el entretenimiento en una estructura de escenas veloces y giros inesperados. José María Pou ha conseguido una dirección fluidísima y vuelve a dar otra lección de sabiduría actoral. **Marcos Ordoñez (El País – Babelia)**



Teatre Goya en gira

Jordi Rebarter
jrebarter@focus.es

Elisabeth Torrejón
etorrejon@focus.es

T. 93 309 75 38
www.teatregoya.cat